

le journal de

TERVILLE

N° 28 // JUILLET 2012 // GRATUIT

LES LIVRES de votre été



TERVILLE



08 RENCONTRE
avec Jalil
Mokeddem



14 REPORTAGE
Enquête
sur le marché



10 PORTRAIT
Michel
Matusic



SOMMAIRE



08



29



12

JOURNAL DE TERVILLE // N° 28
 //////////////// JUILLET 2012

Directeur de Publication
 Patrick Luxembourger

Rédaction du Journal Hôtel de Ville
 Route de Verdun – 57180 Terville
 Tél. 03 82 88 82 88
 Fax 03 82 34 22 21

Rédactrice en chef
 Frédérique Munerol

Photographe
 Xavier Muller

Maquette et montage
 Scoop communication

Tirage
 3 900 exemplaires

N° ISSN en cours
 dépôt légal à parution

Impression
 Presses du Tilleul

04 **Actualité**
 la médiathèque
 et ses projets

08 **Rencontre**
 Jalil Mokeddem

10 **Portrait**
 Michel Matusic

12 **Actualité des associations**
 Siam Boxing Terville

14 **Reportage**
 enquête sur
 le marché

16 **Travaux et doléances**

18 **Entre Tervillois**
 les 80 ans de
 M. Alfred Ouder

19 **Retour en images des enfants**

20 **Retour en images**

29 // Les échos 112 :
 Festival Ska,
 Brigitte, Ange

31 // Agenda de l'été

33 // Infos pratiques

“


 Chères Tervilloises,
Chers Tervillois,

Le changement c'est donc maintenant. Le suffrage universel a choisi et l'ensemble des pouvoirs institutionnels de notre pays est désormais dirigé par la majorité qui soutient notre nouveau Président, Monsieur François Hollande.

Après des mois d'une interminable campagne électorale dans un climat économique et un environnement international totalement instables et angoissants, je suis certain de ne pas me tromper en affirmant que nous sommes tous soulagés, c'est déjà cela en moins ! Certains sont déçus et inquiets, d'autres remplis de joie et plein d'espoir. Eu égard à l'abstention dramatique que l'on a observée, les Français sont pour beaucoup sans illusion ou n'ont que peu d'intérêt pour notre vie politique.

Si nous devons laisser la nouvelle majorité agir avant de juger de ses actes et résultats, j'aimerais néanmoins, alors que j'évoque cette terrible abstention, revenir sur une promesse de François Hollande candidat : la fin du cumul des mandats entre un mandat de parlementaire (député ou sénateur) et un mandat de dirigeant d'un exécutif local (maire, président d'intercommunalité, président de conseil général ou président de conseil régional). Cela, c'est véritablement à mon sens une promesse « fracassante » et totalement « révolutionnaire » pour notre pays. Je n'hésite pas à affirmer que si notre Président honore sa promesse alors, rien qu'avec cela, il aura effectivement apporté « le changement ». Du reste, c'est déjà à cela que je jugerai de son honnêteté dans ses engagements. Quand bien même je ne serais pas en accord avec lui et sa majorité sur bon nombre de choses, chacun connaît mes convictions, pour cette seule réforme je dirai « bravo ! Vous avez fait ce que personne n'a osé faire ».

Ainsi, notre pays se rapprocherait de ce qui se passe presque partout en Europe, car nous sommes une curiosité en matière de cumul. Ainsi, à n'en pas douter c'est toute la vie politique qui se transformerait en profondeur et qui prendrait une immense respiration démocratique. Cela, tous les citoyens de droite et de gauche l'attendent. Donc attendons... Si cette promesse devait ne pas être tenue, ou « bricolée », alors j'en ai la conviction, « adieu le changement ».

Avec cette réforme la majorité présidentielle nous promet aussi, et cela va ensemble, un nouveau pas dans la décentralisation. Là encore, au risque de déplaire, je dirai encore bravo à une réforme de simplification, de clarification et de liberté locale.

Le pays a besoin d'air, puisse François Hollande ne pas rater, comme bien d'autres avant lui, le premier virage alors que les passagers lui ont donné une pleine et absolue confiance avec une majorité confortable !

Un clin d'œil pour finir : il y a bien longtemps, j'ai eu deux examinateurs dans un cours d'économie à Sciences Po : l'un s'appelait Hollande, l'autre Moscovici... Honnêtement, ils étaient plutôt « sympas » ; c'était il y a bien longtemps !...

”

Patrick Luxembourgger

Maire de Terville

Vice-Président de la Communauté

d'Agglomération « Portes de France – Thionville »

La médiathèque au cœur de votre vie culturelle

Vous avez découvert votre nouvelle médiathèque voici tout juste un an. Depuis juin 2011, la médiathèque a su trouver sa place dans votre vie. Nous nous en réjouissons car ce lieu, le Maire de Terville l'a voulu convivial, familial, ouvert et rassembleur. Après une année de fonctionnement et d'ajustement à vos besoins, c'est l'occasion pour le *Journal de Terville* d'évoquer son actualité, de faire un premier bilan et de parler projets.

Nous avons, pour élaborer ce dossier, rencontré Christelle Vogel, conseillère municipale déléguée à la Culture, Valérie, Anne-Lyse, Medjouba, Cathy et Virginie qui constituent l'équipe de la médiathèque.

L'actualité : « Les livres de votre été »



L'été arrive et avec lui nos vacances, moment privilégié pour prendre le temps de lire, ici ou ailleurs. C'est pourquoi, pour vous accompagner dans cette excellente résolution estivale, la médiathèque lance l'opération « **Les livres de votre été** ». L'équipe de la médiathèque vous proposera pour cet été une sélection éclectique de livres classiques et récents. Il y aura à votre disposition, présentés dans le hall d'accueil, des romans, des policiers, des récits, des essais, des livres jeunesse, des bandes dessinées, des magazines. Ainsi, vous pourrez tout à loisir choisir un ou des livres qui vous conviennent dans cette sélection.

Vous ne savez que choisir ? Vous êtes à la tête d'une famille et il vous faut composer avec tout le monde ? Nous vous proposons de piocher dans les « **lots surprises** » concoctés par l'équipe de la médiathèque, qui comprendront des ouvrages pour tout public et qui vous permettront de découvrir des auteurs.



Un an d'activités

• Les aménagements

En 2011, 53 000 euros ont été investis dans le mobilier de la médiathèque. Pour 2012, il a été décidé de compléter cet investissement selon quatre axes prioritaires :

- sécuriser de manière optimale l'espace dédié aux enfants, bien qu'il soit déjà dans les normes conventionnées ;
- aménager l'espace détente, au niveau de la cafétéria, afin qu'il soit encore plus confortable et convivial ;
- créer un espace dédié aux adolescents au premier étage ;
- ajouter dans le hall d'accueil de la médiathèque des tables et des présentoirs pour élargir le choix de livres, et pour organiser les animations ou démonstrations.



Espace détente.

• Les acquisitions

L'incendie de l'école Marcel Pagnol en 2009 a détruit une large partie du stock de livres de la bibliothèque. C'est pourquoi, en 2011, plus de 6 000 ouvrages ont été achetés, pour un montant total de 83 000 euros. Il s'agit pour l'essentiel de romans, de policiers, de documentaires, de livres pour la jeunesse et de bandes dessinées. Cette politique d'acquisition d'ouvrages sera poursuivie en tenant compte des suggestions faites par les usagers et en intégrant les grands prix littéraires et les meilleures ventes.

>>



Les questions les plus posées par le public



Accueil.

• Avez-vous un OPAC ?

L'OPAC Web (pour *Online Public Access Catalog*) de la médiathèque est en cours de création. Le catalogue en ligne permettra à tous les lecteurs de consulter les ouvrages proposés, de pouvoir faire des réservations *via* Internet, de consulter l'historique de ses prêts, de gérer son profil lecteur, grâce à sa carte lecteur. Ce catalogue ne sera disponible au public que lorsque l'ensemble des ouvrages seront informatisés.

• Des cartes lecteurs informatisées sont-elles prévues ?

Le personnel de la médiathèque travaille depuis des mois sur la mise à jour du fonds documentaire et du fichier lecteurs. C'est un travail de longue haleine mais tout est mis en œuvre pour informatiser le reste des acquisitions, pour faciliter les échanges (cf. réponse à la première question).

• Acceptez-vous les dons ?

Nous acceptons les dons mais nous informons systématiquement les lecteurs que les livres donnés ne seront pas nécessairement tous retenus par la médiathèque (livres abîmés, tomes incomplètes, livres déjà dans notre fonds, etc.) et que, par conséquent, ils ne les retrouveront pas tous dans nos rayonnages. La médiathèque demande donc au donateur s'il souhaite récupérer les livres non retenus. Dans le cas contraire, il est informé que les livres seront éventuellement donnés à des associations, des écoles, etc.

• Pouvons-nous vous faire des suggestions ?

Et comment ! Un grand cahier est d'ores et déjà à la disposition, sur place, du public pour enregistrer ses souhaits, ses suggestions. La particularité de ce cahier réside dans le fait que chaque question ou suggestion aura sa réponse, écrite en face, dans les délais les plus brefs.

>>



• Les abonnements

Les abonnements pour les journaux quotidiens et périodiques ont été revus selon vos goûts. Ainsi, vous trouverez à votre disposition, à lire sur place ou à emprunter : *Le Républicain lorrain*, *L'Équipe*, *L'Express*, *Capital*, *Auto-moto*, *Art et Décoration*, *L'Histoire*, *Art magazine*, *Géo*, *Grazia*... soit au total 36 titres différents qui sont à la disposition de tous les publics.

• Les animations

Tout au long de l'année 2011, des animations ont été organisées pour les Tervillois :

- 7 expositions d'artistes peintres, calligraphes et photographes : le calligraphe Stéphane Alfonsi, les artistes peintres, sculpteurs ou créateurs Florence Nief-Benhamou, Bernard Moritz, Brigitte Mombel, Jozef Mikulecky, collectif « passion photos » ;



Le Maire de Terville et l'artiste Florence Nief-Benhamou.

- 6 lectures de contes pour adultes et enfants avec l'auteur Évelyne Jonas ;
- la projection publique du film *Home* de Yann Arthus-Bertrand ;
- deux concerts : le groupe « Collyre » et « Dany des Rues » ;
- un café littéraire animé par Medjoubia.



Livres sur le thème du cinéma.

2012/2013 verront ces animations, et d'autres, se renouveler. Dès la rentrée 2012, sera à votre disposition tous les mois dans le hall d'accueil une présentation d'ouvrages sélectionnés par le personnel de la médiathèque, sur une thématique précise en lien avec l'actualité ou les animations communales. Cette idée a été testée au moment du Festival de Cannes : des ouvrages dédiés au cinéma ont été sélectionnés et présentés dans le hall. En juin, ont été proposés des ouvrages sur le sport, en lien avec les événements sportifs locaux, nationaux et internationaux de cet été.

• Pour vos enfants

Pendant les jours qui ont suivi l'ouverture des portes de la médiathèque, des visites spécifiques pour les enfants des écoles de Terville ont été successivement organisées pour qu'ils s'approprient rapidement l'espace qui leur est dédié. Les classes volontaires ont également été accueillies pendant les différentes expositions.

La médiathèque a acquis un certain nombre d'ouvrages jeunesse sur proposition des établissements scolaires et les a prêtés aux écoles intéressées, en attendant de pouvoir organiser dans de bonnes conditions, dès la rentrée des vacances de la Toussaint de 2012, l'accueil de classes.

Il est prévu prochainement, pour répondre à un véritable besoin exprimé par les parents, d'ouvrir à nouveau « Bébé Lecteur » qui sera installé dans l'espace « enfants » de la médiathèque sur inscriptions. Vous serez bien entendu tenus informés ultérieurement des dates d'ouverture de l'espace « Bébé Lecteur ».



· L'espace multimédia

3 postes informatiques ont d'ores et déjà été mis à la disposition du public.

L'équipe de la médiathèque a commencé cette année une réflexion approfondie relative à l'acquisition de CD et de DVD. Elle étudie notamment minutieusement les retours d'une enquête menée en 2011 auprès des Tervillois pour être au plus près de leurs besoins et envies. Entre autres axes de réflexion, ont été retenus la possibilité pour la médiathèque d'être en lien avec LE 112 dans sa proposition musicale et le souhait de constituer dans un premier temps un fonds de DVD dits « classiques » (grands films, documentaires, histoire, sciences et nature...). Un cahier de suggestions sera mis à la disposition du public pour recueillir ses souhaits sur lesquels l'équipe de la médiathèque se basera pour constituer le premier fonds de DVD/CD disponible courant 2013.



Flashez ce code pour une visite virtuelle de la médiathèque.



Un projet cohérent

Vous venez de découvrir au gré de ces pages une année 2011/2012 riche en termes d'acquisitions de livres, de matériels et d'organisation d'animations. Il y a beaucoup de projets en cours qui seront prochainement concrétisés, d'autres qui demandent plus de temps, car l'investissement est coûteux. Il a cependant été défini une première stratégie de spécialisation de la médiathèque, afin de compléter utilement l'offre des bibliothèques-médiathèques du département. La Ville de Terville réfléchit à une spécialisation à venir : « bandes dessinées et mangas ».

En outre, d'importants efforts seront faits dès cette rentrée 2012 pour proposer au public des thèmes qui lui correspondent, une actualité littéraire riche et des animations spécifiquement tournées vers les enfants des écoles tervilloises. La médiathèque a un seul objectif, être un véritable lieu de rencontres, de vie et d'échanges agréables et conviviaux pour tous ses usagers.

Informations pratiques

Médiathèque de Terville

7, rue du Marché
Tél : 03 82 86 09 84
www.terville.fr

Pour nous écrire :

· Adresse postale : Mairie de Terville
Route de Verdun, BP 50010
57181 Terville Cedex
· Adresse mail : contact@terville.fr

Anne-Lyse, Cathy et Medjouba vous accueillent

· les mardis de 14h à 18h
· les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 18h
· les vendredis de 14h à 19h
· les samedis de 14h à 18h

Fermeture hebdomadaire les lundis et jeudis.



Medjouba et Anne-Lyse.



« J'ai savouré chaque seconde de mon séjour à Clairefontaine. »

Jalil Mokeddem :

« Vis tes rêves mais ne rêve pas ta vie ! »

Le jeune Tervillois Jalil Mokeddem, 21 ans, a vécu un rêve éveillé : pratiquer sa passion, le football, pendant trois jours à Clairefontaine, « le » sanctuaire des footballeurs. C'est un programme international organisé par la marque Nike, « The Chance », qui lui a permis de vivre cette expérience unique dans la vie d'un jeune footballeur. Car Jalil vit et respire « football ». Interview suite à sa parenthèse enchantée à Clairefontaine.



Parcours

Jalil pratique le football depuis l'âge de 8 ans, à Thionville, puis au Luxembourg, et aujourd'hui au SC à Terville, où il vit avec sa maman, son frère et sa sœur.

Racontez-nous comment vous vous êtes inscrit à ce programme « The Chance ».

Par le plus pur des hasards ! J'étais sur mon ordinateur lorsqu'une publicité est apparue en plein écran. C'était « The Chance » de Nike. Sans trop y croire, je m'y suis immédiatement inscrit. J'ai validé, je n'attendais pas de réponse. Et puis j'ai reçu un mail de confirmation et la date de présentation au centre de formation du FC Metz, partenaire de l'opération « The Chance ». 200 jeunes footballeurs amateurs de 18 à 22 ans se sont ainsi retrouvés à Metz. Je vous explique vite fait le principe de « The Chance » organisé par Nike Football. Il ressemble d'ailleurs à celui de la « Star Ac' », mais pour les



Entraînement à Clairefontaine.

jeunes footballeurs. C'est un évènement sportif international, qui se déroule dans 50 pays et a pour objectif de repérer et de tester de jeunes joueurs prometteurs. À l'issue de ces deux jours passés au FC Metz, 10 joueurs ont été sélectionnés pour passer trois jours à Clairefontaine. Dans toute la France, 50 jeunes ont eu cette chance.

Qu'avez-vous vécu au centre de formation du FC Metz pendant la sélection ?

J'y suis allé tranquillement sans me mettre de pression particulière. Pendant deux jours, les 200 participants ont passé une série d'épreuves : du football à cinq contre cinq, des tests techniques et athlétiques, une séance d'entraînement encadrée par les entraîneurs du FC Metz, des matchs à onze contre onze. Au fur et à mesure de ces épreuves, les sélectionneurs ont gardé 70 d'entre nous, puis 50, puis 10... Je ne m'attendais pas à être parmi les 10, je m'étais dit qu'ils privilégieraient plus les jeunes de 18 ans. J'étais fou de joie à chaque fois que l'on me donnait un « pass » pour aller à l'épreuve suivante. Je n'ai pas confiance en moi, je ne suis pas prétentieux. Ces pass, ça voulait dire que j'étais reconnu comme bon, tout simplement. Cerise sur le gâteau, j'ai retrouvé au centre de formation du FC Metz mon cousin Bob Tahri qui intervenait comme guest star dans ce programme. Il était, lui aussi, surpris et heureux de me voir !

Comment se sont passés ces 3 jours à Clairefontaine ?

J'ai savouré chaque seconde de mon séjour là-bas ! Ma mère m'a toujours dit : « Vis tes rêves, mais ne rêve pas ta vie. » Le programme était composé d'entraînements sur des stades magnifiques, de « brief » avec le staff technique, de conférences avec des intervenants sur les carrières, les postes, les tactiques, des retransmissions de matchs... Un vrai programme de pro ! J'en ai adoré la rigueur, on se levait tôt, on ne pouvait pas tricher car on était observé par des champions

du monde, filmé par Canal + et photographié en permanence. Nous avons rencontré Christophe Dugarry, Laurent Blanc, Bernard Diomède, Claude Makelele... Un rêve pour nous, un rêve pour moi ! Nous étions donc 50 sélectionnés au départ. Deux jours après, nous n'étions plus que 25. Ils ont retenu trois joueurs pour aller à Barcelone, malheureusement, je ne ferai pas le voyage.

Qu'avez-vous appris sur vous à l'issue de ces trois jours ?

D'abord, j'ai senti une grande fierté d'avoir été choisi parmi 200 joueurs, jusqu'à l'avant-dernière sélection de 25 jeunes. Je savais bien sûr que j'aimais le football, j'y pense en permanence. Mais je ne savais pas que j'étais un bon footballeur. Et là, pendant ces trois jours « pro », j'ai su que je voulais m'épanouir dans le monde du football, absolument ! La discipline qu'il faut observer me va très bien. Il faut se donner à fond, sans tricher, et j'aime ça. À Clairefontaine, j'ai été remarqué et filmé par Canal + qui m'a demandé mes coordonnées. On verra bien, peut-être que ce contact aboutira un jour. En attendant, je garde la tête sur les épaules. J'ai la chance d'être très soutenu par ma mère et ma famille. Elle aussi a découvert des choses sur moi à l'issue de cette compétition. Elle savait que j'aimais le football, mais pas à ce point. J'ai l'impression aujourd'hui d'avoir franchi un cap !

Le Journal de Terville souhaite bonne chance à ce garçon bourré de talents et de qualités, dont les valeurs correspondent pleinement à celles véhiculées par le sport. Jalil mérite d'aller loin. Et le football professionnel a bien besoin de joueurs impliqués et passionnés de cette trempe-là...

... Dernière minute... Jalil nous apprend qu'il va signer un contrat de trois ans en D1 luxembourgeoise. Tous nos vœux l'accompagnent.



Flashez ce code pour découvrir le reportage à Clairefontaine.



Les jeunes footballeurs entourant Laurent Blanc.

Michel Matusic

Un discret Chevalier de l'Ordre National du Mérite



On dit que la pratique du sport conserve... Plutôt adeptes du « no sport » prôné par Winston Churchill, nous sommes parfois bien obligés d'ouvrir les yeux sur certains cas en totale contradiction avec cette philosophie « churchillienne ».



Né en décembre 1925, Michel Matusic aurait donc... 86 ans ? Difficile à croire lorsqu'on est face à lui : une belle allure, des yeux clairs pétillants d'humour dans un visage hâlé et ouvert. Un indice ? Michel Matusic a pratiqué tous les sports dans sa carrière militaire et civile. Bon, résignons-nous, Churchill n'est sans doute pas une référence en la matière...



Originaire du Pas-de-Calais, Michel Matusic s'est pris en main très tôt. En effet, résistant de la première heure, le père de Michel a été déporté en 1942 et disparaîtra trois mois après sa déportation. « J'avais 16 ans et il fallait que je m'en sorte. Je suis entré en Résistance le 1^{er} juin 1944. Après la libération, j'avais devant moi une

carrière militaire qui s'offrait. Dans ce cadre-là, j'ai choisi la voie du sport, elle s'est révélée être large et longue pour moi ! » sourit-il. « J'ai eu la chance d'avoir une formation de moniteur d'éducation physique à l'école nationale de Pau et à celle d'Antibes. Pendant ma carrière militaire, j'ai été moniteur dans des centres militaires

et des écoles d'enfants de troupes, en Indochine, en Algérie, puis au Maroc », confie Michel.

J'ai choisi la voie du sport, elle s'est révélée être large et longue pour moi !

La partie « civile » de sa vie commence en Moselle en 1961, toujours dans le sport. Il est marié depuis 10 ans avec une jeune femme éducatrice pour enfants handicapés à l'APEI de Thionville. Il aura deux fils et trois petits-enfants. « *Je suis arrivé à Florange pour être moniteur d'éducation physique au Centre Eugène Velay, qui appartenait à la Sollac à l'époque. Ensuite j'ai occupé la fonction de directeur des activités sportives et culturelles de la Résidence Cormontaigne, qui n'existe plus aujourd'hui. J'ai déménagé à Terville, j'y réside depuis 1972* », conclut-il rapidement. Mais il ne dit pas tout, ce discret médaillé ! Il fut également secrétaire du Comité Départemental de natation, Président de la Commission sportive du Comité de Lorraine de la FFN, formateur bénévole pour le brevet national de sécurité et sauvetage aquatique au centre interrégional de la sécurité civile de Metz. Michel Matusic est retraité de la Sollac depuis 1979 où il fut maître d'éducation physique au collège technique puis responsable des relations publiques.

La partie « civile » de sa vie commence en Moselle en 1961, toujours dans le sport.

Notre sportif est également titulaire de la médaille de bronze de la Fédération Française de natation, a obtenu le brevet de moniteur de judo (ceinture noire, évidemment) et est titulaire de la médaille d'Or de la Jeunesse et des Sports.

Dans un autre registre, il a obtenu la médaille des combattants de moins de 20 ans. Il est d'ailleurs Vice-Président de l'Amicale des Anciens Combattants Indochinois et Vice-Président de la Fédération Nationale des Combattants de moins de 20 ans de la Moselle. Bref, nous n'allons pas énumérer les décorations et les titres dans cet article car il nous faudrait quelques pages supplémentaires, mais sachez que Michel Matusic totalise à lui tout seul 61 années de services militaires, professionnelles et associatives. C'est le Président de l'Amicale des anciens combattants indochinois, Robert Monluc, qui a formulé la demande de l'insigne de Chevalier de l'Ordre National du Mérite, remise par Robert Weingaertner, officier de la Légion d'Honneur et Président de l'ANAI de Moselle. Robert Monluc souhaitait récompenser ainsi toute une vie passée au service des autres. « *Cette décoration me fait plaisir car elle a une valeur sur le plan national, et sur le plan personnel elle est plutôt flatteuse, pour*

moi bien sûr mais aussi et surtout pour ma famille, mon entourage », commente Michel Matusic.

Aujourd'hui, Michel Matusic ne pratique plus aussi intensivement le sport bien sûr, cependant il continue à nager. « *Un sport particulièrement adapté aux personnes âgées car, explique-t-il, l'eau porte le corps.*

La natation, c'est bon pour nos lombaires. » Visiblement, la natation conserve... Tous à la piscine !

Michel Matusic totalise à lui tout seul 61 années de services militaires, professionnelles et associatives.



Cérémonie de remise de l'ONM à M. Matusic.

Décorations officielles françaises, par ordre de préséance

Légion d'Honneur / Croix de la Libération / Médaille Militaire / Ordre National du Mérite / Croix de Guerre / Croix de la Valeur Militaire / Médaille de la Gendarmerie Nationale / Médaille de la Résistance Française / Palmes Académiques / Mérite Agricole / Mérite Maritime / Arts et Lettres / Médailles des Évadés / Croix du Combattant Volontaire / Médaille de l'Aéronautique / Croix du Combattant / Médaille de la Reconnaissance Française / Médaille d'Outre-Mer / Médaille de la Défense Nationale / Médaille des Services Militaires Volontaires / Médailles d'Honneur ressortissant aux différents départements ministériels / Médaille d'Afrique du Nord et Médaille de Reconnaissance de la Nation / Médailles commémoratives diverses et assimilées.

Siam Boxing Terville

décroche ses gants

Nous accueillons à Terville une nouvelle association sportive qui vous enseignera les principes du Muay Thaï et du kick boxing. David Lorenzi, 31 ans, tenait absolument à enseigner ces sports dans la commune qui l'a vu grandir. Jusqu'à présent, il passait son temps libre à son entraînement et aux combats, son palmarès (voir par ailleurs) est particulièrement impressionnant. À partir de la rentrée, David Lorenzi mettra ses talents au service de la population tervilloise et accueillera au Dojo petits et grands. Ces disciplines conviennent en effet à tous les âges à partir de 10 ans, sauf si vous craignez de transpirer...

David Lorenzi pratique le Muay Thaï depuis une dizaine d'années. « J'ai commencé par la boxe française à Thionville, à l'âge de 14 ans, puis j'ai pratiqué la boxe anglaise. Je trouve, puisque je peux comparer, que le Muay Thaï est un sport encore plus complet. Le Muay Thaï est un sport de combat, c'est technique, on le surnomme "la science des 8 membres" car on utilise les deux poings, les deux jambes, les deux genoux et les deux coudes », explique David qui précise : « Je boxe en professionnel donc



Le palmarès de David Lorenzi :

- Champion de France de Muay Thaï en 2004
- Vice-champion de France de kick boxing en 2008
- Vainqueur de l'Open de France de KI en 2010
- Membre de l'équipe de France, saisons 2008/2009 et 2009/2010
- Vice-champion d'Europe de KI (« kick boxing » japonais) en 2011

je ne porte rien d'autre que des gants. Les amateurs devront endosser casque, plastron, protège-tibias, protège-coudes. » David est passé de la classe D à la classe A : il faut 6 victoires pour passer d'une classe à l'autre. Depuis deux ans, on parle plutôt de catégories « honneur, séries 1 et 2, espoir et élite ».

Ce sport peut sembler violent mais David

Lorenzi rectifie très vite le tir : « Cela peut sembler impressionnant mais il y a beaucoup moins de séquelles que dans la boxe anglaise. » Le jeune boxeur nous parle des combats qu'il a vécus, mais dans les entraînements, il va de soi que les choses sont différentes. « Ce sport est fait pour se défouler et se dépenser à fond. J'ai noté depuis quelques années que les

femmes sont de plus en plus nombreuses aux entraînements de Muay Thai. Elles apprennent certes les techniques, à se défendre aussi, mais surtout à se muscler.

Le Muay Thai est un sport de combat, c'est technique, on le surnomme « la science des 8 membres ».

On y fait un important travail cardiovasculaire », explique David Lorenzi. « Un bon boxeur, c'est quelqu'un qui se sent fort, et quelqu'un qui se sent fort, c'est quelqu'un qui n'est pas agressif, poursuit-il. Le Muay Thai est un très bon canalisateur d'agressivité. Au début, certains jeunes veulent en découdre, mais il faut être tellement rigoureux pour durer dans cette discipline, que soit ils abandonnent, soit ils choisissent de s'impliquer pour réussir et se débarrassent de leur brutalité. » David Lorenzi a commencé à 14 ans, et n'a jamais cessé de s'entraîner et de combattre. L'entraînement, c'est six fois par semaine

Le Muay Thai, c'est quoi ?

L'apprentissage du Muay Thai permet d'acquérir de bonnes capacités cérébrales (visions et intelligence de jeu), des capacités mentales (volonté, courage), une forte habilité technique (souplesse musculaire, vitesse et réactivité). Le Muay Thai est l'une des quatre disciplines de la boxe pieds-poings (Muay Thai, kick boxing, full contact et boxe française). Cette discipline est la plus physique, la plus spectaculaire et aussi la plus ancienne.

« Le Muay Thai s'appuie sur quatre techniques : coups de poing (comme la boxe anglaise), coups de pied (circulaires ou de face), coups de coude (aussi redoutables que des coups de couteau) et coups de genou. Les combats sont de 5 reprises de 3 minutes séparées par des pauses de 2 minutes. Ils se déroulent sur un fond musical envoûtant et sont précédés d'un rituel (une prière à genou, suivie d'une danse autour du ring : le Wai Kru et le Ram Muay). » Christian Julia. Écrivain, auteur du Dictionnaire de la boxe pieds-poings.

minimum, deux fois par jour lorsqu'il est entre deux missions professionnelles. Cette année, la ligue lorraine de Muay Thai a enregistré 1117 licenciés répartis dans 26 clubs, soit plus de licenciés comptabilisés par la ligue lorraine de boxe anglaise. Entraînement de Muay Thai au Dojo à partir de septembre 2012 : Les jeudis soir, de 18 h à 19 h pour les

10 à 16 ans et de 19 h à 21 h pour les plus de 16 ans.

Les samedis après-midi : de 14 h à 15 h pour les moins de 16 ans et de 15 h à 17 h pour les plus de 16 ans.

Contact :
Portable : 06 82 39 26 44
dav-lorenzi@hotmail.fr



Un marché plus complet et plus visible

Il y a quelques mois, la Municipalité vous informait par courrier du transfert, dans le cadre d'un test, du marché hebdomadaire sur la place de la Liberté, et vous demandait votre avis sur ce nouveau lieu. Il ressort de l'ensemble de vos témoignages reçus à ce jour que vous êtes en très grande majorité en faveur de ce nouvel emplacement : « plus pratique », « plus convivial », « plus visible depuis la route de Verdun », « un panel de produits élargi », « des places de stationnement à disposition », « une proximité pratique avec la Poste et l'hôtel de ville pour les démarches administratives »... Les avis

des commerçants ambulants rejoignant les vôtres, il a donc été décidé d'installer définitivement le marché tervillois place de la Liberté.

Lors d'une matinée de marché, le *Journal de Terville* est allé à la rencontre des clients et des commerçants, place de la Liberté. Extraits.

Les clients

Lucette, Florangeoise : « J'ai pris l'habitude de venir sur le marché de Terville car je me suis longtemps occupée d'une dame âgée. Elle n'est plus là aujourd'hui, mais je viens toujours à ce marché. J'y retrouve

mes habitudes donc le déplacement du marché ne me gêne absolument pas. »

Joëlle, Tervilloise : « Je viens de temps en temps. L'emplacement est plus pratique pour moi car je n'habite pas loin. Je trouve cet endroit plus convivial que le précédent. »

François, Tervillois : « J'aime bien faire le marché. Sur la place de la Liberté, le marché est sympa, il y a plus de monde. Et je pense que c'est plus convivial pour les commerçants également d'être tous ensemble sur cette grande place. »

Marie-José, Tervilloise : « Ce marché est plus pratique pour moi, car je viens des Acacias. Je fais des courses pour ma maman, et il se situe sur mon chemin. Il est bien exposé, il y a plus de choix. »

Josiane, Tervilloise : « Je préfère cet emplacement. Là-haut, on ne pouvait pas y mettre grand-chose. Ici, c'est un vrai plaisir de circuler. Et surtout, il y a des produits qui n'existaient pas avant : le poisson, les nappes. C'est ma sortie du vendredi ce marché, elle est primordiale pour moi. Mes copines y viennent aussi. »

Roland et Francine, de Florange : « On y pense facilement, car sur notre chemin des courses, on repère bien ce marché. Alors on s'arrête et on y fait quelques achats. »

Horaires de la navette :

La Municipalité propose un mode de transport vers le marché pour les personnes ne pouvant se déplacer :

	Premier départ	Retour et départ	Retour et départ	Dernier retour et terminus
Cité Jeanne d'Arc	8h45	9h35	10h20	11h05
Place de la Convention	8h50	9h40	10h25	11h10
Rue du 8 mai 1945	8h55	9h45	10h30	11h15
Rond point du Poitou	9h00	9h50	10h35	11h20
Place Ile de France	9h05	9h55	10h40	11h25
Place Jean Jaurès	9h10	10h00	10h45	11h30
Domaine de la Forêt	9h20	10h05	10h50	11h35
Marché	9h25	10h10	10h55	11h40



Les commerçants ambulants

Nathalie tient un stand de confection pour femmes. « J'ai commencé en 1987. Je suis assez vite arrivée à Terville. Mes clientes m'ont suivie sur la place de la Liberté sans difficulté. Je préfère être ici car il y a du passage, on nous voit bien. Les personnes qui viennent en mairie ou à la Poste ont parfois le réflexe de faire quelques courses ici. »



Bernard Montigny est le tout premier poissonnier du marché tervillois. Cette offre n'existait pas dans l'ancien marché et la demande était importante à Terville : « *Je suis dans l'alimentaire depuis 34 ans, d'abord dans la grande distribution, puis maintenant dans les marchés. Mes produits sont tous faits maison, aucun*

souci de traçabilité. »

Son épouse **Muriel** vend, à ses côtés, de la charcuterie pâtissière, des rillettes de toutes saveurs, de la salade de museau, des salades fraîches pour l'été, des charcuteries de toutes sortes... le tout fabriqué artisanalement à Delme.



André Trapp, l'un des plus anciens commerçants du marché de Terville – il est présent depuis 30 ans ! –, se félicite lui aussi de ce nouvel emplacement, plus large. « *Ma clientèle m'a suivi sans problème. J'étais bien dans l'ancien marché, je suis très bien ici ! Nos clients sont contents, j'ai l'impression que ça fait plus "marché".* » André Trapp vend de la charcuterie, de la viande et de la volaille.

Sur ce nouveau marché, vous trouverez également des primeurs, un boulanger, un épicier, une boutique de textiles pour enfants et adultes ainsi qu'une rôtisserie et une droguerie.



À votre écoute

Les Tervillois attirent parfois notre attention sur des difficultés, des dysfonctionnements ou des anomalies qu'ils rencontrent dans la commune. Ils sont aussi force de proposition. Voici quelques exemples de vos suggestions prises en compte par les services municipaux, à l'écoute de la population. Nous les relaterons régulièrement dans le *Journal de Terville*.

► Désinfection des conteneurs d'ordures ménagères

Un Tervillois nous a demandé s'il était prévu de faire procéder à une désinfection des conteneurs d'ordures ménagères et, si oui, comment les Tervillois en seront informés. Ces conteneurs font l'objet d'une campagne de désinfection une fois par an. La prochaine est prévue pour septembre. L'information sera livrée par le site Internet de la ville et *Le Républicain lorrain*. En attendant, il est conseillé à chacun d'enfermer ses déchets dans des sacs poubelle avant de les jeter dans les conteneurs.



▲ Arbres impasse Gallien

Notre attention a été attirée par une habitante de l'impasse Gallien, se désolant de la disparition des arbres situés en face de son appartement. La Ville de Terville n'est pas intervenue dans les travaux d'abattage de ces arbres, il s'agit là d'une initiative privée. Cependant, la Municipalité tient à l'informer que l'espace situé en face de son quartier sera agrémenté dès cet automne d'arbres et d'une aire de jeux pour les petits.



◀ Trois arrêts de bus mis en conformité

D'ici à 2015, dans le cadre de la loi relative à la mise en conformité favorisant l'accessibilité dans les villes pour les personnes handicapées ou à mobilité réduite, tous les arrêts de bus seront rehaussés. À Terville, cela concerne 28 arrêts de bus au total. Trois sites ont été mis d'ores et déjà en conformité : deux arrêts situés de part et d'autre de la route de Verdun, à hauteur des ateliers municipaux, et un arrêt route de Marspich, à hauteur du giratoire. Les travaux ont consisté à ajouter une couche d'enrobé afin d'atteindre les 18 cm de hauteur réglementaires. Il a fallu également créer de part et d'autre de ce rehaussement des pentes de jonction de 5 % pour rattraper les trottoirs. Des bandes pododactyles pour les personnes aveugles ou malvoyantes ont été également mises en place. Ces travaux ont été réalisés en collaboration avec le Smitu et la Transfensch.

► Un nouveau camion de 19 tonnes pour la Ville

En remplacement de l'ancien 19 tonnes qui datait de 1986, la Ville s'est dotée d'un nouveau camion. Équipé d'une grue, il peut récupérer les déchets des espaces verts, les déposer à la plate-forme de Metzervisse et transporter les matériaux gros volumes. Par exemple, il amènera les nouveaux candélabres de la rue Saint-Jean.





▲ Des fleurs !

La Municipalité a à cœur, à l'arrivée du printemps, de fleurir la commune. Soit, les pluies importantes et orageuses de ces dernières semaines ont nécessité un important travail de désherbage autour des bosquets replantés. Mais au total, 75 jardinières ont été réalisées par les équipes du service des espaces verts, ainsi que 81 coupoles, réparties dans la ville. 55 massifs ont été aménagés et deux giratoires sont décorés. Les agents des espaces verts ont planté 8 800 plantes.



▲ La rue Foch refaite

Dans le cadre du programme annuel de réfection des voiries de la commune, la fin de la rue Foch, à hauteur de Panilor, a été refaite et bénéficie désormais d'un enrobé neuf. L'autre partie de la rue Foch sera réhabilitée une fois la résidence « Le Maréchal », actuellement en cours de construction à l'entrée de la rue, terminée, ainsi que les raccordements aux différents réseaux.



◀ Les véhicules techniques municipaux arborent le nouveau logo

Les véhicules utilisés par les services techniques de la Ville arborent désormais le logo de la commune de Terville.



▲ Rénovation et agrandissement de l'aire de jeux du parc Châtillon

Nombreuses sont les familles tervilloises à avoir formulé le souhait de pouvoir profiter pour cet été d'aires de jeux dans les parcs tervillois. C'est ainsi que l'aire de jeux du parc Châtillon a été rénovée et qu'un espace de 260 m² y est dédié aux enfants de 2 à 6 ans. Posée sur un sol amortissant de couleur, cette aire est protégée par une clôture et entourée de gazon synthétique. Elle propose aux enfants toutes sortes d'activités, des jeux à ressorts, une marelle, une structure château avec un toboggan... En outre, l'espace ludique du parc Lyauté a été réhabilité, un square pour les enfants sera créé à proximité de l'école Pomme d'Api courant septembre et une aire de jeux a été installée à l'angle de la rue Maurice Barrès et de la rue Victor Hugo.

Cette rubrique a été créée pour mettre en valeur les Tervillois, par le biais de leurs témoignages, leurs vécus, leurs histoires, leurs aventures. Patricia, fille d'Alfred Ouder, a organisé en secret une belle fête familiale pour les 80 ans de son papa. Elle a également souhaité que le *Journal de Terville*, dont il est un lecteur fidèle, lui fasse ce témoignage d'amitié. Avec plaisir !

Les 80 ans d'Alfred Ouder

Alfred Ouder est une figure de Terville. En effet, les Ouder sont Tervillois depuis au moins la Révolution française. Né le 4 mai 1932 rue de Wain, Alfred a vécu rue Haute, et s'est installé par la suite aux Acacias où il réside aujourd'hui. Il a commencé sa vie professionnelle à Usinor comme électricien, mais c'est comme maître-mécanicien en cycles et motocycles que les Tervillois l'ont connu : Alfred a en effet tenu un commerce, 12, rue Haute, de 1963 à 1990. Il a deux frères encore près de lui, trois enfants, Michel, Patricia,

et Sandrine, et huit petits-enfants, de 7 à 18 ans. La Municipalité l'avait associé, voici quelques années, au travail de mémoire, sur la seconde guerre mondiale, qu'elle a initié à Terville notamment avec les enfants des écoles.

À l'issue de ce fameux anniversaire surprise réunissant une grande partie de la famille d'Alfred Ouder et ses amis, Patricia, sa fille, témoigne : « *Ce jour-là, il y a eu une grosse averse mais le soleil est revenu dès l'arrivée des premiers invités. C'était comme un signe du ciel que tout se passerait à*

merveille ! La surprise pour papa fut totale. Tout le monde a joué le jeu à fond et gardé le secret. Papa en fut bouleversé. Nous lui avons réclamé un discours : il l'a improvisé de bon cœur, en versant tout de même quelques larmes, ce qui est rare. Dans ma famille, nous n'avons en réalité que très peu d'occasions d'être tous ensemble. Ma sœur et moi avons donc été très touchées par ce rassemblement à l'occasion de cet anniversaire surprise. Ce ne fut que rires, anecdotes racontées, joie et bonne humeur. J'ai versé des mares de larmes ! »





Et parce que les enfants aiment à se retrouver dans les pages du *Journal de Terville*, Muriel Audinot, professeur à l'école du Moulin, nous a proposé un partenariat du genre qu'on ne peut refuser, enthousiasmant, inventif, pédagogique. Pendant un an, les enfants de l'école du Moulin ont carte blanche pour évoquer leurs activités dans une page du *Journal de Terville*. Ils choisissent leurs sujets, écrivent leurs textes, prennent leurs photos. La classe de CE2 de Muriel Audinot a également reçu l'équipe du *Journal de Terville* pour comprendre comment un journal est écrit, mis en pages, illustré et fabriqué. Place à la future génération de journalistes !



← Volley-ball à l'école du Moulin

Au 2^{ème} trimestre, nous avons fait des séances de volley-ball. Notre entraîneur s'appelle Romain. Il nous a appris à faire des passes et des manchettes. Nous avons fait des échauffements et des petits jeux. Le dernier jour, nous avons fait un tournoi. Romain et la joueuse professionnelle Paulina nous ont remis nos récompenses : un autocollant, un diplôme et une médaille. Nous nous sommes bien amusés. Vivement l'année prochaine ! Merci Romain ! ▶
La classe de CE1-CE2, école Le Moulin, de M^{me} Sophie Conté.

↓ Les élèves du Moulin à la piscine

Tous les vendredis matin, les CP-CE1 et les CP de l'école du Moulin de Terville vont à la piscine. Nous prenons le bus pour aller à Thionville. Nous mettons nos maillots et nos bonnets de bain pour aller dans les bassins. Nous allons dans les groupes qui vont de 1 à 6. On apprend à nager, à mettre la tête dans l'eau et nous apprenons à plonger. C'est amusant et sportif ! Nous aimons aller dans le grand bassin. Mais nous n'aimons pas faire des longueurs. À la fin du cours, nous jouons si nous avons le temps. ▶

Classe des CP-CE1, école Le Moulin. Classe de M^{me} Julie Mansion.



↑ Bal folk

Nous avons dansé dans une grande salle à Veymerange, le mardi 15 mai 2012, le matin. Il y avait plusieurs classes venant de différentes écoles dont notre classe (les CP) et la classe de CMI-CM2. Il y avait un orchestre ; les quatre musiciens étaient parfaits. Nous avons bien aimé danser et faire la farandole avec tous les autres élèves. C'était super !!! ▶

Classe de CP, école Le Moulin, M^{lle} Maryline Lechner.



▲ Journée de la déportation

En mémoire des victimes et des héros de la déportation, Patrick Luxembourg et les élus se sont rassemblés devant le monument aux morts du cimetière de Terville, en présence du Capitaine Bideault de la 3^{ème} Compagnie du 40^{ème} RT, de Marie-Rose Thill, Présidente de l'Association des patriotes, résistants à l'Occupation et familles déportées, de Gaston Klein, représentant la Fédération Nationale des déportés, internés, résistants et patriotes, de la Chorale Saint-Charles, des sapeurs-pompiers de Terville, des porte-drapeaux de Thionville et de François-Xavier Borsi, Directeur de l'ATEM. ▶

▼ L'ATNA à Bruxelles

L'ATNA a emmené ses adhérents à Bruxelles, pour y visiter notamment les Serres Royales de Laeken. Cette fabuleuse exposition florale ne se produit qu'une fois par an. ▶



◀ Centre aéré d'avril

Comme chaque année, l'ATEJ a proposé aux enfants de 3 à 12 ans, pendant les vacances de Pâques, des activités dans le cadre de son centre aéré. Ainsi, au programme des 3 à 6 ans et des 7 à 12 ans : sorties à la piscine, au cinéma, en poney-calèche, activités manuelles, chasse au trésor, atelier cuisine, atelier décoration, confection de marionnettes, réalisation d'un spectacle de marionnettes sur le thème de la préservation de la planète destiné aux parents... ▶



◀ Cinéma de Pâques

Pendant les vacances de Pâques, la Municipalité a offert la possibilité aux familles tervilloises d'assister à la projection de 5 films. Ainsi, près de 200 personnes se sont retrouvées au 112, pour voir ou revoir *Hop*, *Le Voyage de Samy*, *Les Émotifs anonymes*, *Gnoméo et Juliette*, *Rien à déclarer*. L'ASTTT était présente à chaque séance pour proposer boissons et pop-corn. ▶

▼ Une « Tervilloise » réussie !

111 cyclos (75 % de licenciés et 25 % de non-licenciés) ont participé à la Tervilloise organisée par le Terville Cyclo Club (TCC). Quatre parcours étaient proposés : 28, 50, 60 et 95 km. Le Vélo Club Fidélio de Manom a terminé 1^{er} et a remporté le challenge France Pare-Brise. Le Cyclo Club de Guénange est arrivé en 2^{ème} position et a reçu la Coupe de la Mairie de Terville, remis par M. Froehlicher, Conseiller municipal délégué aux Sports. C'est le Tourisme Vélo pédicé Uckange, classé 3^{ème}, qui a obtenu le challenge de l'auberge du Crève-Cœur offert par M. Speck, membre du TCC. La Coupe Cycles Pierron a été attribuée au Club de Tressange, arrivé 4^{ème}. Les clubs de Rémilly (5^{ème}) et de Saint-Privat (6^{ème}), ainsi que le plus jeune participant (11 ans !), ont été récompensés par les Coupes du Crédit Mutuel. M. Froehlicher a félicité les membres du TCC pour leur engagement au sein du club et plus particulièrement pour la réussite de cette manifestation. Le Président du TCC, Guy Vauthier, a remercié les participants, les partenaires, le personnel des services administratifs de la Mairie ainsi que tous les membres du club pour leur aide dans l'organisation de cette journée réussie. Tous à vos agendas : la 13^{ème} Tervilloise aura lieu le 28 avril 2013. ▶



▲ Macadam Sport

82 jeunes Tervillois, âgés de 11 à 18 ans, autant de filles que de garçons, ont participé à la session de Macadam Sport organisée du 10 au 20 avril 2012, soit deux semaines animées en partenariat avec les associations sportives de Terville. Les jeunes ont été particulièrement assidus. Pour cette session de printemps, nous avons compté 400 participations, 10 associations participantes pour 21 activités différentes proposées ainsi que l'inscription de 33 nouveaux jeunes aux projets. Le Conseil Général de la Moselle, la commune de Terville et les associations tervilloises poursuivent leur partenariat pour une nouvelle session du 11 au 27 juillet 2012. Inscriptions et renseignements au service des Sports de la Ville ou de l'ATEJ. ▶





▲ Une Coupe pleine « d'Espoirs »

« Engagée cette saison en Coupe de France Espoirs Féminine (- 21 ans), la jeune équipe du TFOC volley-ball avait décroché sa qualification fin mars 2012 à Rennes. L'équipe a alors intégré le top 8 français des meilleures équipes féminines de cette catégorie, leur permettant de défendre les couleurs du club aux phases finales organisées à Nantes. L'équipe est sortie invaincue de sa poule contre Lattes, Illac et Stade Français, sortant aussi en demi-finale Saint-Raphaël, et s'est qualifiée pour la finale l'opposant à l'équipe de Mulhouse. L'équipe Espoirs Féminine s'est inclinée en finale mais figure sur le podium national, sacrée Vice-championne de France. Félicitations à l'équipe et à Sandrine Dorlus du TFOC qui décroche le titre individuel de meilleure joueuse. L'équipe des benjamines (- 13 ans) du TFOC volley-ball, inscrite pour la première fois en Coupe de France, vient de terminer cette compétition sur la troisième marche du podium (129 équipes engagées au départ). Après plusieurs tours éliminatoires débutés depuis octobre 2011, l'équipe décroche sur le parquet du Cannet en avril son billet pour participer à la phase finale nationale et fait partie à ce moment du top douze français. Cette qualification leur permettra de participer à la phase finale organisée à Saint-Avertin. Bravo à Joanna Teuchert, Maelle Guth, Elisa Kissel, Naïke d'Aversi, Camille Cherrier, Justine Hoel, Julie Goncalves et Inès El Ouachini pour cette médaille de bronze. Félicitations à ces brillantes générations, le travail de formation accompli depuis de nombreuses années par le TFOC volley-ball constitue une belle dynamique vers le haut niveau. » TFOC ▶



▼ La réussite du TFOC

L'équipe de Nationale 3 Féminine du TFOC accède à la division supérieure du Championnat de France. Avec seulement deux défaites au compteur en 22 rencontres disputées cette saison, les jeunes joueuses de Romain Pitou évolueront la saison prochaine en Nationale 2. Il s'agit de Sandrine Dorlus, Mélissa Teuchet, Aurélie Teuchert, Laetitia Jonot, Chloé Adam, Déa Slavova, Lison Lovato, Pauline Fabin, Léna Arnone et Laura Sbaffi. Cette équipe a remporté également le trophée de la Coupe de Moselle. Bravo à toutes ! ▶



▼ Festival portugais

L'association des Portugais a organisé au 112 un festival folklorique autour de spécialités culinaires du pays. Grande affluence pour ce moment toujours très attendu à Terville. ▶



◀ Des tulipes à perte de vue !

Les enfants de quatre classes de maternelle de l'école Pomme d'Api avaient planté 800 bulbes de tulipes achetés et offerts par la CLCV. Le jardinet des enfants, installé dans leur cour, avait été dûment préparé à cet effet par les services techniques municipaux. Et voici le résultat ! ▶

▼ La CLCV au Puy du Fou



41 jeunes Tervillois avaient répondu présents à l'invitation de la CLCV pour partir à la découverte du Puy du Fou en Vendée, rejoints par des jeunes de la vallée de la Fensch. Les enfants comme les accompagnateurs ont assisté à plusieurs spectacles retraçant l'histoire de France. Les Mousquetaires de Richelieu ont ouvert la journée. Puis ce fut le tour du Secret de la Lance, chevauchée à grand spectacle retraçant l'histoire de Jeanne d'Arc et Marguerite de Lorraine. Ensuite sont venus l'attaque d'un village vendéen par les Vikings à bord de drakkars surgissant des eaux magiques d'un étang et le spectacle dans un stadium gallo-romain avec des lions friands de chrétiens sous les yeux d'un gouverneur romain. Le dernier spectacle féérique son et lumière s'est déroulé sur le vieil étang. Prochaine sortie organisée par la CLCV : le Parc Astérix pendant les vacances de Toussaint. Ces sorties sont possibles grâce aux participations de la CAF, des sponsors et des Villes dont Terville qui dote la CLCV d'une subvention exceptionnelle. ▶



▲ La Tervilloise Émilie Schaeffer championne d'Europe de boxe

Lors des 2^{èmes} internationaux de Thionville de Full Contact, la Tervilloise Émilie Schaeffer, marraine de la cérémonie des Sportifs de Terville en 2011, vient d'être sacrée championne d'Europe. Le Tervillois Florian Dellandréa confirme, lui, son titre de champion d'Europe des – 75 kg. Rappelez-vous, nous avons fait le portrait de cette jolie sportive dans le *Journal de Terville*, au moment où elle venait de donner naissance à son fils. Elle s'interrogeait alors sur sa capacité à rebondir dans ce sport après son arrêt dû à la maternité... Quelle belle leçon ! Bravo à Émilie et à Florian. ▶



▲ D'amour et de rage

Le 112 a accueilli une très belle comédie musicale mise en scène et jouée par la chorale de la cité scolaire Hélène Boucher de Thionville. Denise Wagner et Danièle Nalepa, élèves de Terville, ont pu apprécier le spectacle très professionnel du lycée. ▶



▲ Gueules Jaunes contre Diables Rouges

Les Gueules Jaunes ont perdu 40-6 contre les Diables Rouges de Villepinte. Le match s'est terminé sur une leçon de respect avec un rituel spécifique au football américain : une haie d'honneur formée par les vainqueurs à genoux qui applaudissent leurs adversaires, puis la pareille rendue par les Gueules Jaunes. Claude-Annick Janot, Présidente de l'association, a remercié le public venu nombreux encourager l'équipe : « *Les Gueules Jaunes ont accueilli deux années de suite les play-off, alors on attend l'an prochain pour confirmer l'adage "jamais deux sans trois". Alors à l'année prochaine !* » Les footballeurs font un appel à tous les jeunes qui voudraient découvrir un sport peu connu à la rentrée prochaine. ▶



◀ Notions d'orientation

C'est ce qu'ont tenté d'apprendre, à l'aide de cartes, de plans et de boussoles, les enfants des CP et des grandes sections de maternelle au parc Châtillon, les enfants de CE1, CE2 au plan d'eau et les enfants de CM1 et CM2 au parcours de santé. Ont participé à ces épreuves d'orientation animées par la Municipalité : 30 élèves de CP des classes de M^{me} Janot et M. Lemaire et 47 élèves de maternelle des classes de M^{me} Janot et M^{me} Charlier de l'école Marcel Pagnol, 43 élèves de CP des classes de M^{me} Lechner et M^{lle} Mansion et 41 élèves de maternelle des classes de M^{mes} Vincent et Nardone de l'école Le Moulin ; 70 élèves de CE1 et CE2 des classes de M^{me} Stephany, M. Bohn et M. Sfalcin de l'école Marcel Pagnol et 44 élèves de CE1 et CE2 des classes de M^{mes} Conté et Audinot de l'école Le Moulin ; 48 élèves de CM1 et CM2 des classes de M^{mes} Vignale et Betty de l'école Le Moulin et 69 élèves des classes de CM1 et CM2 de M. Digaspero, M^{lle} Szalata et M^{me} Devresse. Résultats sur terville.fr ▶

▶ LATNA à Trèves

Afin de découvrir la sainte tunique du Christ, très rarement exposée au public, l'ATNA a organisé pour 30 de ses adhérents une visite de la cathédrale de Trèves. ▶



▲ Du glamour et du style à Terville

Organisé par la Ville de Terville, en partenariat avec la boutique « La Réserve », le « Châtillon de la Mode » s'est déroulé au 112 en deux temps : une soirée dédiée à un défilé de mode, plutôt atypique car associant à la fois la mode, la musique, la danse et le théâtre. Quelques-unes de nos collaboratrices n'ont d'ailleurs pas hésité à se jeter à l'eau en défilant ! Le lendemain, une quinzaine d'exposants ont proposé au public de découvrir la création de vêtements, de bijoux, d'accessoires de mode, la customisation de vêtements, le maquillage de cinéma, la création de meubles en carton, la photographie... Un week-end « stylé » et glamour à Terville, particulièrement réussi ! ▶





◀ Du mobilier neuf pour le groupe scolaire Le Moulin

Chaque année, la Municipalité offre du mobilier à une classe en élémentaire du groupe scolaire le Moulin. En 2012, la classe de M^{me} Vignale a été choisie pour bénéficier de ce nouveau mobilier. Ainsi, chaque élève disposera d'une nouvelle table individuelle adaptée et d'une nouvelle chaise réglable en hauteur. L'enseignante sera dotée de nouveaux bureau et fauteuil. L'année prochaine, toutes les classes du groupe scolaire du Moulin auront reçu du mobilier neuf. C'est le cas des quatre classes de maternelle du Moulin, dotées de nouveaux matériels en 2009 et en 2010. ▶

▼ Concert éducatif de l'ATEM

L'école de musique a proposé, comme chaque année, une journée d'animation découverte à caractère pédagogique vers les classes maternelles et primaires de toutes les écoles de Terville, soit au total 460 enfants. Cette année, l'ATEM a accueilli un artiste complet, Bayle Gallo, peintre et musicien africain qui a proposé une animation autour des instruments africains en lien avec un lieu, une circonstance. Ce concert éducatif était ouvert à tout public. ▶



▲ Tournoi de tennis tervillois

Le 7^{ème} tournoi seniors dames et hommes « Société Générale » s'est déroulé pendant 4 semaines du 20 avril au 19 mai 2012. 161 sportifs (38 dames et 123 hommes) ont participé, soit un record depuis l'existence du tournoi. 162 matchs se sont déroulés. 18 joueurs du club de Terville s'étaient inscrits.

Chez les dames :

FINALE : J. SIMON (4/6.0) (tc Batilly) et éducateur du club bat M. LONGHINI (4/6) (tc Hagondange) : 7/6 6/3 ; FINALE 3^{ème} série : C. KIEFFER (15/2) (tc Thionville-Guentrange) bat M. DECLERCK (15/1) (tc Basse-Ham) : 6/0 6/3 ; FINALE 4^{ème} série : C. BRUCKER (30/1) (tc Terville) et joueuse du club bat L. NOESSER (30/1) (tc Hayange) : 4/6 6/2 6/3.

Chez les hommes :

FINALE : L. PARENT (1/6) (albert tennis stade) bat C. MAZAURIC (15) (tc Batilly) et éducateur du club : 6/2 6/0 ; FINALE 3^{ème} série : M. GERRAERTS (15/1) (esc Yutz) bat L. ROMERO (15/2) (tc Cattenom) : 6/3 6/1 ; FINALE 4^{ème} série : F. DEL FRATE (30/1) (tc Boust) bat K. PIAZZA (30/1) (tc Jœuf) : 6/0 6/0. ▶



◀ Bon anniversaire !

Anne, Henriette, Lucie, Violette, Rosa, Élise, Yvonne, Germaine, Angela, Gilbert, Hélène, Jacqueline, Jeanine, Marie-Joséphine, Bernard et Thérèse, résidents du Foyer Erckmann Chatrian, ont fêté leur anniversaire. Les élus, Yolande Vanduch, Philippe Wacheul et Nadine Conge, ont remis un cadeau d'anniversaire à chacun au nom de la Municipalité. Début mai oblige, un brin de muguet accompagnait ces présents. ▶

▶ Le Moyen Âge s'invite à l'école Marcel Pagnol

La Municipalité soutient les projets d'école mis en place dans les groupes scolaires. Dans ce cadre, l'école Marcel Pagnol a organisé des interventions en classes sur le thème du Moyen Âge pour les élèves de l'élémentaire. Deux animateurs, Suzie Tremblay et Stéphane Melaye, ont encadré des ateliers adaptés à chaque tranche d'âge sur ce thème : ateliers sorcellerie, historique des châteaux, à la table des Chevaliers, jeux de plumes, animaux fantastiques. Béatrice Huot, conseillère municipale, était sous le charme de cette ambiance. ▶



▼ Locksley, la légende de Robin des bois

Quelques semaines avant la Première de la comédie musicale *Locksley, la légende de Robin des bois* à l'Opéra-Théâtre de Metz-Métropole, la troupe a posé ses valises pendant deux jours au 112 de Terville. Plus de 80 chanteurs, musiciens, danseurs, techniciens et les auteurs de cet opéra moderne ont ainsi pu profiter des infrastructures tervilloises pour travailler dans des conditions de représentation proches de ce que seront les conditions réelles du spectacle. L'orchestre symphonique de Marly et les 29 chanteurs de la comédie musicale ont investi la salle de concert de Terville pour régler les derniers détails de cette création. Pour mémoire, l'œuvre musicale a été composée par Ferdinand Bistocchi, directeur du conservatoire de Marly, François-Xavier Borsi, directeur de l'ATEM, et Rémi Deleka investi dans de nombreux projets mettant à l'honneur les chœurs. ▶



Flashez ce code pour plus d'informations.





▲ De la couleur pour les balcons

La CLCV a organisé en partenariat avec Batigère une vente de géraniums roses et roses, à prix réduit. Le but des deux partenaires est d'inciter les Tervillois à fleurir balcons, terrasses et fenêtres du parc locatif et, ainsi, d'embellir la ville en lui apportant des touches de couleurs. Mission réussie : plus de 800 pieds de géraniums roses et rouges, soit le double de l'année précédente, ont été vendus, à la grande satisfaction du comité CLCV de Terville. ▶



▶ Les sapeurs-pompiers examinés de près par les enfants

Les enfants des maternelles Farandole et Scarabée ont passé du temps avec les sapeurs-pompiers de Terville pour découvrir ce métier dont ils rêvent pour la plupart. Après avoir manié la lance à incendie, être montés dans le camion rouge et avoir essayé les casques, les petits ont eu tout le loisir d'interroger les hommes et les femmes du feu sur leurs missions. Il faut s'y prendre tôt pour susciter des vocations. ▶



▼ Football : Terville a été qualifiée pour la phase interrégionale

« La phase régionale du challenge national féminin U13 a eu lieu à Homécourt en même temps que la finale districale garçon du Pays-Haut. Quatre équipes féminines (ESAP Metz, SC Terville, Nancy Couronne 1 et Pays-Haut) ont tenté de décrocher leur billet pour la phase interrégionale, et c'est au final le SC Terville et Nancy Couronne qui se sont qualifiés. Malheureusement, notre équipe a fini 3^{ème} de ce tournoi interrégional et n'accédera pas au tour final de Capbreton. Elle se sera très honorablement fait connaître, bravo à elle ! 1^{er} Troyes ; 2^{ème} AS Nancy Lorraine ; 3^{ème} SC Terville. » SC Terville ▶



◀ L'atelier vocal de l'ATEM

L'atelier vocal de l'école de musique, en association avec la compagnie de théâtre « Après la tempête » de Charmes (88), a proposé un spectacle autour des chants et textes de Jacques Prévert sur une musique de Joseph Cosma. Ce mélange vocal et théâtral est devenu un moment phare dans la programmation de l'école. Le public est venu nombreux au 112 pour cette prestation de qualité. ▶



▲ **Une footballeuse à l'honneur**

Une jeune fille de Terville a été retenue pour partir avec la sélection de Lorraine disputer la coupe nationale U15F. Il s'agit de Chloé Cagnoli. En effet, 23 Ligues régionales réparties en deux groupes se sont affrontées à Vichy pour décrocher une place pour la phase finale de la Coupe Nationale Féminine U15. ▶

▼ **Véronique Klein, nouvelle directrice de l'ATEM**

Francois-Xavier Borsi devient administrateur délégué de l'école de musique de Terville. Véronique Klein, jusqu'alors Directrice adjointe, a été nommée Directrice de l'ATEM, lors de la dernière Assemblée générale de l'association. Tous nos vœux de réussite à Véronique dans ses nouvelles fonctions ! ▶



▲ **L'ATEJ en AG**

L'Assemblée générale de l'ATEJ, présidée par Dominique Faustini, a été l'occasion de mettre en valeur les réalisations et l'investissement de tous les usagers et bénévoles de l'association. Plus de 150 personnes ont ainsi pu découvrir une année d'activités et de projets au travers d'expositions et de spectacles. En présence de M^{mes} Fraquet, Wagner et M. Froehlicher, représentant la Ville de Terville, M^{me} Gerville, représentant la Fédération des Centres Sociaux, de directeurs de centres sociaux et des présidents des associations adhérentes de l'ATEJ (TFOC, ASTTT, Héméra, les Assistantes Maternelles), les familles ont pu prendre la mesure de la bonne santé financière et des nouveaux projets à venir et découvrir les spectacles de leurs enfants. ▶



▲ **Un grand bravo aux hommes du TFOC !**

L'équipe masculine de régionale 2 du TFOC volley-ball, emmenée par le Capitaine Ludovic Destombes, rejoindra la prénationale la saison prochaine. Félicitations pour cette montée à Claude Bras, Vincent Saive, Mickael Majchrzak, Pitou Romain, Jérôme Cassin, Matthieu Willemin, Luc Aurifeille, Laurent Zwiebel, Ponsart Jonathan et Ludovic Destombes. ▶



▲ **Les jeunes filles du TFOC, 3^{èmes} au Championnat de Lorraine**

La jeune équipe Féminine du TFOC promue cette saison en prénationale vient de conclure son championnat en se distinguant à une brillante troisième place du Championnat de Lorraine. Félicitations à Amandine Schiltz, Julie Francioni, Alizée Franzetti, Maurane Schiltz, Léa Lemaire, Anne-Sophie Pétaillat, Lison Lovato, Catherine Adnet, Ségolène Ponsart et Jennifer Whitt. ▶

échos du LE 112 TERVERILLE



« Brigitte » : les « Louves » étaient sur scène

■ □ Une victoire de la musique a accéléré leur médiatisation. Elles se sont fait connaître aussi grâce à leur réinterprétation sensuelle et lascive de « Ma Benz » de NTM. « Battez-vous » a rythmé l'été dernier. Les « Brigitte », en hommage à Bardot, Lahaie et Fontaine, sont un duo de filles aux voix complémentaires. La blonde Aurélie et la brune Sylvie, dont le visage est mangé par de grosses lunettes, ont susurré aux oreilles du public, composé de femmes bien sûr, mais aussi de « lascars superstars » complètement sous le charme de ces deux gonzesses ondulantes. Un public inhabituel a ainsi découvert (et apprécié) LE 112, ainsi que des petites filles habillées en princesses en hommage aux chanteuses lookées. Le concert, *sold out*, était chaud bouillant et le public très réceptif à ces deux ensorceleuses en robe de soirée. Le

rappel était surprenant avec notamment une reprise rythmée de « The Eyes of The Tiger ». En toute simplicité, les deux complices se sont mises à la disposition de leur public, à l'issue du concert, pour les photos et les signatures. ■



Première partie : The Two.



« Ska » déménagement !

■ □ Le ska est régulièrement programmé au I12. Quand on aime, on ne compte pas : cinq groupes se sont produits sur la scène tervilloise : Bobby Sixkiller, The Moon Invaders, Jim Murple Memorial, The Upsessions et pour terminer le groupe fétiche du I12 : La Ruda. Cinq excellents spectacles pour le prix d'un, une véritable aubaine pour les amateurs de ska ! Un barbecue à l'extérieur, tenu par l'Amicale de la mairie de Terville, a permis au public et aux musiciens de se restaurer. Bonne ambiance, public excellent... À renouveler encore et encore ! ■



La Ruda.



Aux « Ange »...

■ □ C'est en effet la deuxième fois que ce groupe mythique monte sur la scène tervilloise. Les cinq rockers, le charismatique Christian Descamps et son fils Tristan, Thierry Sidhoum, Hassan Hajdi, Benoît Cazzulini, viennent de sortir un 40^{ème} album après 40 ans de présence scénique. Un exploit pour ce groupe suivi par de nombreux fans. Au I12, il n'était pas rare de croiser trois générations venues pour applaudir ou chanter avec Ange. ■



The Upsessions.



Première partie :
Georges Garage.



JUILLET

Les lundi 4, mardi 5 et mercredi 6 juillet

// Raid Citoyen

Le Raid Citoyen, le plus grand rassemblement des jeunes de 11 à 15 ans, est organisé chaque année à l'initiative des centres sociaux Les Grands Chênes et Le Lierre (Thionville), le CASC (Yutz), l'ATEJ (Terville) soutenus par les villes de Thionville, Yutz et Terville en partenariat et avec le Conseil Général de la Moselle. Y participent également les bénévoles du tissu associatif local de chaque commune (soit environ 80 bénévoles). Au total, 36 équipes de jeunes participent chaque année à ce grand rassemblement pendant trois jours dans la nature.



Renseignements au service des Sports de la Mairie de Terville –
Tél. : 03 82 88 82 88 ou à l'ATEJ –
03 82 34 14 14. Dossier d'inscription à
retirer à l'ATEJ, participation de 20 €.

Lundi 9 juillet

// Visite de la ville de Verdun par l'ATNA

Fabrique de la dragée, la citadelle, la cathédrale...

Plus d'informations au 03 82 88 75 99.

Du 9 juillet au 31 août

// Centre aéré de l'ATEJ

Le centre aéré des vacances d'été pour les 3/12 ans se déroule du 9 juillet au 31 août 2012.

- Thèmes du 9 juillet au 3 août 2012 : Les grandes aventures et sport en délire.
- Thèmes du 6 août au 31 août 2012 : pleine nature et les petits génies.

Chaque semaine, des activités différentes seront proposées aux enfants : piscine (Cap Vert), Parc de Bliesbrück, Didiland, zoo d'Amnéville, le vaisseau à Strasbourg.

Inscriptions et renseignements à l'ATEJ – 03 82 34 14 14. Les inscriptions peuvent se faire à la semaine (ou à la journée sous conditions particulières).



Du 11 au 27 juillet

// Moselle Macadam Jeunesse

Activités sportives gratuites pour les 11/18 ans.

Le Conseil Général de la Moselle, en partenariat avec la Ville de Terville, l'Association Tervilloise de l'Enfance et de la Jeunesse et le tissu associatif sportif tervillois, propose des activités sportives pour les 11/18 ans pendant trois semaines.

Une grande fête est organisée en clôture de l'édition 2012 de Moselle Macadam Jeunesse, le vendredi 27 juillet 2012 à partir de 13 h 45 dans le parc Châtillon (remise de récompenses et goûter).



Renseignements au service des Sports de la Mairie de Terville : 03 82 88 82 88 ou à l'ATEJ : 03 82 34 14 14.

Vendredi 13 juillet dès 19 h

// Cérémonie commémorative du 14 juillet au cimetière

Samedi 14 juillet de 19 h à 1 h

// Bal, retraite aux flambeaux et feu d'artifice organisés par la Ville de Terville

Parc Châtillon et plan d'eau.

L'orchestre Baïla débute les festivités dans le parc Châtillon dès 19 h, suivi de la retraite aux flambeaux, direction le plan d'eau d'où est tiré le feu d'artifice sur le thème des grands titres des Rolling Stones. À l'issue du spectacle pyrotechnique, l'orchestre Baïla accueille à nouveau le public au parc Châtillon aux alentours de 23 h 30 aux côtés de nombreux stands tenus par les associations tervilloises.

Mardi 17 juillet

// L'ATNA dans les carrières de la Pierre de Jaumont

Plus d'informations au 03 82 88 75 99.

AOÛT

Jeudi 2 et vendredi 3 août

// Raid Enfance pour les 6/12 ans organisé par l'ATEJ au parc Châtillon et au plan d'eau

Activités proposées : Accrobranche, parcours équestre, cross, structures gonflables, glissades, parcours rollers, parcours bicross, parcours Optimist.

Inscriptions et renseignements à l'ATEJ – 03 82 34 14 14.



Inscriptions et renseignements à l'ATEJ – Centre socioculturel Georges Brassens : 03 82 34 14 14.

SEP-TEMBRE

Dimanche 2 septembre

// 10^{ème} anniversaire de la marche populaire de l'association « Ça marche à Terville »

Le départ est prévu à 8 h depuis le parc Châtillon. La marche passe par Terville, Veymerange et Élange et se termine vers 18 h. La restauration est prévue sur place.



Plus de renseignements au 03 82 34 73 93.

Du lundi 6 août au vendredi 10 août

// Les Estivales pour les jeunes Tervillois sur le thème des cultures urbaines

L'ATEJ propose aux jeunes de 11 à 18 ans de s'initier et de pratiquer les cultures urbaines au travers d'un stage de danse hip-hop, d'un atelier slam, du graff, des percussions et d'une sortie au cinéma.

Inscriptions et renseignements à l'ATEJ – 03 82 34 14 14.

Les vendredi 10, samedi 11 et dimanche 12 août

// Nuit des étoiles

112 – Gratuit et ouvert à tous

Cette manifestation vous est proposée par l'association 51 Pegasi b. en partenariat avec la Ville de Terville pendant ces trois jours : conférences, expositions, observations.

Plus de renseignements sur <http://www.51pegasi-b.fr> ou au 03 82 59 06 68.

Du lundi 13 août au samedi 18 août

// Les Estivales pour les jeunes Tervillois sur le thème de la découverte du patrimoine

L'ATJ propose aux jeunes de 11 à 18 ans de partir à la découverte du patrimoine : en kayak, en VTT, sous forme de courses d'orientation, de rallyes photo, d'une journée découverte au Centre Pompidou à Metz...

Inscriptions et renseignements à l'ATEJ – 03 82 34 14 14.

Du lundi 20 août au vendredi 24 août

// Les Estivales pour les jeunes Tervillois sur le thème « Tous à la plage »

L'ATEJ propose aux jeunes de 11 à 18 ans de profiter de l'été de manière active avec de la voile, du beach volley, du tennis, une soirée quille et barbecue, une journée nautique à Volstroff, des sorties piscine à Breistroff.

Dimanche 16 septembre

// Promenade Gourmande proposée par la Ville de Terville

Après la Bourgogne, la Savoie, l'Alsace, la Promenade Gourmande de la Ville de Terville met à l'honneur la gastronomie bretonne.

Plus de renseignements au 03 82 88 79 90. Sur réservation.

Hôtel de ville

L'Hôtel de Ville est ouvert au public du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h. Tél. : 03 82 88 82 88 Fax : 03 82 34 22 21.

Permanences qui se tiennent au

3, avenue de Gaulle, appartement n° 24 :

- **École des Parents et Éducateurs de la Moselle** : le mardi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

- **Atelier cuisine** : le jeudi de 9 h à 13 h 30.

- **Médiation du voisinage** : 2^{ème} mercredi du mois, de 10 h à 12 h, sur rendez-vous.

- **CLCV** : le mardi de 17 h 30 à 19 h.

Cartes d'identité

À l'approche des vacances, veillez à vérifier la validité de vos cartes d'identité car les demandes sont plus importantes pendant ces périodes et les délais s'allongent.

Bientôt 16 ans, pensez au recensement

Qui ? Tous les Français âgés de 16 ans, filles et garçons.

Où ? À la mairie de votre domicile.

Pourquoi ? L'attestation de recensement est obligatoire pour l'inscription à tout examen ou concours soumis au contrôle de l'autorité publique.

Médiathèque

7, rue du Marché - BP 50010
57181 Terville CEDEX
Tél. : 03 82 86 09 84

Horaires de la médiathèque :

- Mardi de 14 h à 18 h
- Mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h
- Vendredi de 14 h à 19 h
- Samedi de 14 h à 18 h
- Fermeture hebdomadaire : les lundis et les jeudis

Déjections canines et civisme



Nous recevons beaucoup de Tervillois qui nous alertent, photos à l'appui, au sujet de déjections canines sur les trottoirs, les caniveaux et les rues de leur quartier, même parfois à l'intérieur des propriétés. Ces plaintes sont non seulement récurrentes, mais de plus en plus nombreuses. La municipalité a pris l'initiative d'installer **deux bornes de propreté canine**, l'une **chemin Elsa Triolet** et l'autre **rue du 40^{ème} RT**. Il est prévu d'en installer d'autres ultérieurement. Considérant qu'il en va de l'intérêt général de la commune, les déjections canines sont interdites sur les voies publiques, les trottoirs, les espaces verts, les parcs et jardins et autres lieux publics sur l'ensemble du territoire communal. De fait, toute personne accompagnée d'un animal devra procéder immédiatement, par tout moyen approprié, au ramassage des déjections de son animal en vue de les déposer dans une poubelle. Les infractions au présent arrêté sont passibles d'amendes d'un montant pouvant aller jusqu'à 150 euros. Mais mieux que la loi, le respect le plus élémentaire de ses voisins devrait prévaloir dans ces situations. L'incivisme au quotidien est l'un des pires maux qui soit. Seule la bonne volonté de chacun peut y remédier.

Surveillance de vos habitations par la police municipale en votre absence

Renseignements à fournir par le demandeur en mairie de Terville

Nom, prénom, numéro de téléphone pour le joindre, adresse de l'habitation à surveiller, période d'absence, personne susceptible de détenir les clés du lieu à surveiller, antécédents de cambriolage ou autre fait, habitation protégée par une alarme ou pas.

La surveillance des habitations est assurée par la Police Municipale toute l'année. En période de vacances scolaires, la Police Nationale assure également cette mission. Les éléments concernant le demandeur sont alors échangés entre les deux services.

Réseaux sociaux, les adresses à retenir :

- Site Internet de la Ville de Terville : www.terville.fr
- Site Internet du I12 : www.le-112.fr
- Page Facebook de la Ville de Terville : www.facebook.com puis « Mairie de Terville site officiel »
- Page Facebook du I12 : www.facebook.com puis « Le I12 Terville site officiel »
- Flickr : www.lickr.com puis « le-112 terville »
- Twitter : www.twitter.com puis « LE112 Terville »
- Chaîne YouTube : www.youtube.com puis « le112terville »



La collecte des objets encombrants

3^{ème} trimestre : les 11 et 12 septembre

COLLECTE DU MARDI 11 SEPTEMBRE

Domaine de la Forêt : allée des Chênes Verts, allée des Sapins, allée des Frênes, allée des Charmes, allée des Tilleuls, allée des Bouleaux, allée des Peupliers Blancs, boucle des Mèlèzes.

Zone du Linking : boucle du Ferronnier, rue des Forgerons.

Quartier des Peintres : rue Degas, allée Toulouse-Lautrec, impasse Georges de La Tour, rue Cézanne, rue Fernand Léger, rue Georges Seurat, allée Braque, place Picasso.

Quartier des Sculpteurs : rue Auguste Rodin, boucle Germaine Richier, Route de Veymerange.

Cité de Verdun (collectifs) : rue du 8 Mai 1945.

Acacias (collectifs) : rue de Lorraine, rue de Champagne, rue de Normandie, rue de Picardie, rue d'Anjou, rue de Gascogne, rue de Flandre.

ZAC (collectifs) : avenue Jean Moulin, place Anatole France, avenue Marcel Paul, avenue du Général de Gaulle, avenue André Malraux, allée Marcel Cerdan, rue Georges Wodli, rue Maurice Ravel, rue Mozart, place Chopin, rue Charles Milhaud.

COLLECTE DU MERCREDI 12 SEPTEMBRE

Village : rue Haute, rue Basse, rue du Marché, rue de Wain, rue de la Meulerie, allée du Parc, chemin des Jonquilles, chemin des Violettes.

Cité de Verdun (individuels) : rue Ribot, rue Maurice Barrès, rue Victor Hugo, rue Paul Doumer, rue Pasteur.

Acacias (individuels) : rue de Lorraine, rue de Champagne, rue d'Artois.

ZAC (individuels) : allée Simone de Beauvoir, rue Gabriel Péri, rue Paul Langevin, boucle Denis Papin, rue Joliot Curie, rue Louis Aragon, rue Émile Zola, rue Jacques Prévert, impasse George Sand, impasse Faraday, allée Jules Ladoumègue, chemin des Pâquerettes, place Lulli, place Jean XXIII, allée Jacques Anquetil.

Parc Mon Logis : rue Thiers, rue des Jardins, place des Jasmins, rue Fabert, impasse des Lilas, impasse des Hortensias, rue Paul Déroulède, rue

» Ambroise Thomas, rue Gambetta, Route de Verdun, rue du Sélignet, rue du Cimetière, rue Maréchal Lyautey, rue Maréchal Foch, allée des Pépinières, impasse Saint Nicolas, Cité Jeanne d'Arc, Route de Marspich, rue François Fousse, rue de la Forêt, rue Saint Jean, rue Saint Antoine. Rue Le Kern.

DÉFINITION DES OBJETS ENCOMBRANTS

Sont compris dans la dénomination des objets encombrants ménagers : les objets volumineux provenant exclusivement d'usage domestique qui, par leur nature, leur poids et leurs dimensions, peuvent être chargés par deux personnes dans la benne et dans la limite de 2 m³ par habitation et par collecte, à condition d'être correctement conditionnés et déposés en bordure de trottoir la veille au soir du jour de collecte et de respecter les normes ci-dessous :

- Poids maximum de l'objet : 100 kg
- Longueur maximale de l'objet : 2 m
- Volume maximum de l'objet : 1,5 m³

Les objets ne pouvant être collectés par leur nature (pouvant entraîner la détérioration du véhicule de collecte) sont les suivants :

Pour l'électroménager :

Cuisinière, réfrigérateur, congélateur, aspirateur, machine à laver, fourneau, poêle à mazout (réservoir vide), TV et matériels hi-fi, etc.

Pour le mobilier d'ameublement :

Table, chaise, sommier, lit, matelas, armoire démontée, canapé, fauteuil, bureau, chevet, commode, salon de jardin, parasol, etc.

Pour les appareils de chauffage et sanitaire :

Radiateur, chaudière démontée, cumulus, ballon d'eau chaude, chauffe-eau, lavabo, baignoire, bac à douche, bidet, etc.

Et les objets divers, tels que :

Vélo, poussette, landau, table à repasser, jouet, divers articles de cuisine, articles de sport, emballage carton (plié et ficelé), etc.

Fonctionnement des services les jours fériés :

En raison de la fête nationale, la mairie sera fermée du vendredi 13 juillet 2012 à 16 heures au lundi 16 juillet 2012 à 8 heures 30.

En raison de la fête de l'Assomption, la mairie sera fermée du mardi 14 août 2012 à 16 heures au jeudi 16 août 2012 à 8 heures 30.

En raison de la fête de la Toussaint, la mairie sera fermée du mercredi 31 octobre 2012 à 16 heures au vendredi 2 novembre 2012 à 8 heures 30.

En raison de la fête de Noël, la mairie sera fermée du lundi 24 décembre 2012 à 12 heures au jeudi 27 décembre 2012 à 8 heures 30.

En raison de la fête du nouvel an, la mairie sera fermée du lundi 31 décembre 2012 à 12 heures au mercredi 2 janvier 2013 à 8 heures 30.

Collecte de textiles



Cinq conteneurs de collecte de toutes sortes de textiles, chaussures et petite maroquinerie sont installés par Tri d'Union, en partenariat avec la Ville de Terville, sur le site des ateliers municipaux (route de Verdun), sur le site de la crèche (rond-point du Poitou), place Jean Jaurès, place de la Convention et route de Veymerange (à l'entrée de Terville). Plus de détails sur www.terville.fr.

Info CLCV : vos droits dans un magasin

© Bank-Bank / Fotolia



Paiement de vos achats avec 300 pièces de 0,10 cents

Vos droits : la monnaie métallique étant un moyen de paiement qui a cours légal en France, un commerçant n'a pas le droit de vous la refuser. Mais rien ne l'oblige à accepter, au-delà d'une cinquantaine de pièces pour un même achat.

Refus d'un billet de 200 euros :

Vos droits : le commerçant est obligé d'accepter les règlements dans la monnaie qui a cours légal, à savoir l'euro, quelle que soit la valeur de la coupure. Par conséquent il ne peut en aucun cas poser d'affichette signalant qu'il n'accepte pas tel ou tel billet. Ensuite, tout est affaire de bon sens. Il vous suffit d'éviter de payer votre baguette de pain avec 200 euros.

Le prix en rayon est différent de celui payé en caisse.

Vos droits : le commerçant doit afficher le prix lisiblement en rayon à proximité du produit concerné. En cas de différence de prix, vous êtes en droit de demander le tarif le plus intéressant. Idem pour les prix figurant sur un prospectus.

Produits périmés :

Vos droits : vous pouvez demander l'échange ou le remboursement au vendeur et en présentant le ticket de caisse. Attention : ne pas confondre DLC (date limite de consommation ou consommation avant le...) avec la DLUO (date limite d'utilisation optimale ou à consommer de préférence avant le...). Le commerçant n'est pas en infraction en vendant un produit après la date de DLUO fixée.

»

Refus de règlement par chèque :

Vos droits : si un chèque a cours légal, il n'a pas cours forcé, à la différence des billets de banque et des pièces de monnaie. C'est un moyen de paiement valable mais non obligatoire. Le commerçant doit le spécifier auprès de sa clientèle par un affichage. Le consommateur non averti est en droit d'exiger de payer par chèque quel qu'en soit le montant. Le vendeur est en droit de demander une pièce d'identité.

Chute dans un magasin :

Vos droits : en cas d'accident, la responsabilité du magasin peut être retenue seulement si la victime prouve qu'il y a eu négligence (sol rendu glissant, porte en verre peu visible, etc.) Contactez le responsable du magasin, recueillez des témoignages. À savoir : si votre enfant a échappé à votre surveillance et s'est blessé en montant par exemple sur un présentoir, votre responsabilité sera engagée.

Vous cassez un objet :

Vos droits : vous devez réparer le préjudice si vous êtes à l'origine de l'accident. Vous devez également le faire si l'accident a été causé par votre enfant mineur, un animal dont vous avez la garde, votre poussette ou votre chariot. Vous pouvez alors faire jouer votre assurance responsabilité civile. À noter que de nombreux magasins ne vous demanderont pas de régler la casse car ils sont couverts par une assurance.

Dispositif « canicule »

La Municipalité, comme chaque année, a instauré un dispositif de veille pour les personnes âgées pour faire intervenir au plus vite les services sociaux et sanitaires en cas de « plan canicule » mis en place par le Préfet. Sont concernées les personnes âgées de plus de 65 ans, les personnes âgées de plus de 60 ans reconnues inaptes au travail et les personnes adultes handicapées. Renseignements et inscriptions au CCAS (03 82 88 75 93 ou 03 82 88 82 88).

Numéros utiles

- Les pompiers : 18
- La Police Nationale – urgences : 17 / Informations : 03 82 53 39 80
- Le SAMU : 15

- Les ambulances Berardi à Terville : 03 82 88 51 31
- La Police Municipale : 03 82 88 79 78
- Enfance en danger – numéro Vert (gratuit) : 0800 056 789
- La pharmacie de garde et le médecin de garde : 03 82 59 18 18
- L'hôtel de ville de Terville : 03 82 88 82 88
- L'association AFEP – écrivain public : 03 82 82 06 09
- Permanence au 29, boulevard Jeanne d'Arc à Thionville tous les jours de 9 h à 11 h et de 14 h à 16 h
- Médiation sociale : 03 82 53 83 17 (permanence à Terville 3, avenue de Gaulle, les 2^{ème} et 3^{ème} mardis du mois).
- École des parents et des éducateurs de Moselle : 03 87 69 04 87
- CLCV (Consommation Logement Cadre de Vie) : 06 78 37 94 26 (sauf week-ends et jours fériés). Permanences : les 1^{er} et 3^{ème} mardis de chaque mois, de 17 h 30 à 19 h, sauf juillet-août.
- ATEM : 02 82 34 58 82
- Centre Georges Brassens : 03 82 34 14 14
- Point Info Jeune : 03 82 82 70 12
- SOS Amitié Metz Lorraine : 03 87 63 63 63
- Services des Eaux de Thionville :
 - Service Technique : 03 82 54 84 00
 - Abonnement : 03 82 52 31 81
- Presbytère de Veymerange : 09 52 71 15 32 ou 03 82 50 40 06



La promenade gourmande

La gastronomie
Bretonne
mise à l'honneur

Dimanche
16
septembre
2012
à Terville



Marche de 8 km dans Terville. Le nombre de places étant limité, votre participation vous sera confirmée par courrier ou par e-mail.
20 € par personne (10 € pour les enfants de - 12 ans)
réservation avant le 3 septembre 2012

Avec la participation de nombreuses associations tervilloises :
Terville Animations , Ca marche à Terville, l'ATNA, l'ADIT,
les Assistantes Maternelles de Terville, la CLCV, Ter. de l'Art,
Yoga Eveil et Harmonie, professeur de Tai Chi de l'ATNA

Pour de plus amples renseignements :
03.82.88.79.90
ou flashez de code

